

# CULTURA Y ESPECTACULOS

## Los riesgos de Roberto Bolaño

**El escritor chileno viaja a Argentina como jurado del Festival de Cine de Buenos Aires e invitado a la Feria del Libro. Mientras prepara la publicación de un nuevo volumen de cuentos, *Patas Suicidas*, analiza la recepción de su novela *Nocturno de Chile en nuestro país*.**

Andrés Gómez

**R**oberto Bolaño asistirá el jueves en Buenos Aires. Llegará como jurado del festival de cine e invitado a la Feria del Libro, procedido de críticas que lo reconocen como uno de los narradores hispanoamericanos más sólidos de la actualidad. Mientras prepara la publicación de un nuevo volumen de cuentos, *Patas Suicidas*, su novela *Nocturno de Chile en nuestro país* es aplaudida en España, México y Argentina, y ya ha sido traducida para ser traducida al inglés, francés, alemán, italiano y portugués.

Sin embargo, el libro no ha corrido la misma suerte en nuestro país, donde Bolaño se ha pasado la antípatia de algunos sectores del medio literario. Cuando salió al mercado, en noviembre de 2000, el escritor residente en Girona aventuró que *Nocturno de Chile* sacaría "moscas". Pero el debate que el texto propone no ha cesado.

"Debe ser por el tema de la novela. O porque no les salió bien", comenta desde su casa, Nochtern de Chile es protagonizada por un sucedáneo del Opus Dei, Sebastián Utrera Lacoste, quien ejerce la crítica literaria con el seudónimo H. Basacache. Durante una alicaída noche en ese presente la muerte, hace un recuento de sus últimos 50 años de vida.

Junto a membras reales como Pádua Nervosa o Salvador Allende, aparecen referencias en clave. El protagonista recuerda al sacerdote José Miguel Ibáñez Langreo, conocido como el crítico Ignacio Valente. Y el episodio de las fiestas que brinda Mariana Canales a sus amigos escritores, en su casa de La Campana, en cuyos sótanos se mantuvo ferida a opositores a Pinochet, está basado en las veladas que organizaba Mariana Calleja, donde efectivamente participaron algunos literatos chilenos.

Basta ahora nadie se ha hecho eco de estas referencias. Y más de alguno ha pulsado que un sospechoso mormón se instaló en torno al autor. "No soy que haya ningún tipo de censura. Seguramente has algunas pinceladas dolidas y han pretendido mi silencio en silencio", comenta el autor.



"Si me dan un golpe en la nariz, no hay problema. El problema lo tengo en el hígado...", comenta el escritor Roberto Bolaño sobre su próxima visita al país, luego de las aristas que se le guarda con su novela *Nocturno de Chile*.

"Cuando escribo una novela lo que me importa es escribir una buena novela. Nunca pongo en el quehacer ni menos en las relaciones críticas que esa novela produce. Prometo salir como libro más y no me puedo olvidar en el anterior", añade.

Asegura no sentirse desaliñado, porque "la novela recoge miserias y complejidades pasadas de la memoria chilena, y la falta de debate es un problema de la cultura

tiene un valor simbólico, en cualquier caso alegórico".

Bolaño incluye que su protagonista asiste a Ignacio Valente: "Antes de escribir un personaje, uno basa en muchas personas, pero en el momento de escribir ya no me baso en nadie. Es una cita-tua mía, salida de mi cabeza".

«Personalmente, tiene algo contra Valente».

Contó el cuca Valente clavo que tengo algo. Una vez dije que Borges era un mal poeta. Alguien que dice tanta falsedad es un mediocre o un topo; es como decir que Moncada no existe. Y ya te digo que no me basé en él. Yo creo en el juego ambiguo de la lectura en clave y allí valen todas las asociaciones. Y ése es un riesgo que corre todo escritor.

Con el episodio de Mariana Calleja ¿quién va a provocar?

Es una parte oscura de la literatura chilena, que no quiere aceptar. Es un pasaje de un alto contenido simbólico, de algo que nadie puede decir líbre. Si hubiera vivido en Santiago, tal vez habría ido a esas fiestas, en realidad, difícilmente me habrían invitado. Podía haber accedido, pero en calidad de invitado, de los que estaban en el sótano, no como degustador de whisky. Pero no es una crítica contra los escritores que fueron, es una crítica contra lo tremendamente podrido que puede ser la literatura.

¿Por qué cree que este tema no se ha asumido?

Como chileno, yo lo asumo. A mí me basta con eso. Lo asumo y aunque no participe siento vergüenza, como el alemán de hoy que siente vergüenza por lo que hicieron los alemanes en la Segunda Guerra. Los demás, allí ellos con sus responsabilidades.

El libro puede profundizar aún más la zanja entre Bolaño y los narradores locales, con quienes ha polarizado abiertamente. Pero él, que anuncia visita en agosto para el homenaje a Nicomedes Parra organizado por la División de Cultura, cree que lo recibirá "con los brazos abiertos, como siempre".

"Si me dan un golpe en la nariz, no hay

problema. El problema lo tengo en el hígado. Un escritor que responde a golpes si lo follaría escribir. El arma principal de un escritor es la palabra. Aunque "no descarto esa posibilidad", concluye.

## Los riesgos de Roberto Bolaño [artículo] Andrés Gómez.

Libros y documentos

**AUTORÍA**

Gómez, Andrés

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

2001

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Los riesgos de Roberto Bolaño [artículo] Andrés Gómez. retr.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)